

IT

- 1 Riempire accuratamente la sede "W" con grasso speciale per alte temperature in dotazione nella confezione avendo cura di tenere la molla nella propria sede e spostata dal lato rulli come indicato sul disegno 1.
- 2 Inserire il tampone plastico "P" in dotazione all'interno della boccola per tutta la sua lunghezza (dis.2)
- 3 Inserire lo spinotto "H" dietro il tampone e spingerlo fino a che lo stesso fuoriesca dal lato opposto. Il tampone permette l'allargamento della molla interna "O" per il corretto inserimento dello spinotto. Durante questa operazione accertarsi che spinotto e tampone restino sempre in appoggio fra di loro, eventualmente opponendo manualmente una leggera pressione dal lato opposto all'inserimento (dis.3).

**⚠ ATTENZIONE:** Durante il montaggio non rovinare il paraolio interno perché non intercambiabile.  
In caso di paraolio danneggiato la puleggia sarà inutilizzabile.

EN

- 1 Carefully fill in the "W" housing with special grease for high temperature that you find in the packaging, maintaining the spring in its housing and positioned on the rollers side as shown in pict. 1.
- 2 Insert the "P" plastic plug supplied inside the bush for all its length (pict. 2).
- 3 Insert the "H" pin behind the plastic plug and push it till it comes out the opposite side. The plastic plug allows the "O" internal spring enlargement to insert the pin properly. During this operation be sure that bush and the plastic plug lean each other; eventually press the opposite side of the inserting zone (Pict. 3).

**⚠ ATTENTION:** During the assembly do not damage the internal oil seal because it cannot be replaced.  
In case the oil seal is damaged, the pulley cannot be used anymore.

FR

- 1 Remplir soigneusement le logementy W » avec la graisse spéciale pour hautes températures fournie dans l'emballage, en faisant attention à garder le ressort dans son propre logement et à le tenir déplacé du coté des galets comme indiquée à la fig. n.1
- 2 Insérer le tampon en plastique « P » fourni à l'intérieur de la boucle sur toute sa longueur (fig. n. 2).
- 3 Insérer le canon « H » derrière le tampon en plastique et le pousser jusqu'à ce qu'il sort du côté opposé. Le tampon en plastique permet l'agrandissement du ressort intérieur « O » pour insérer correctement le canon. Pendant cette opération s'assurer que le canon et le tampon en plastique soient toujours en appui entre eux et, éventuellement, exercer une légère pression manuelle du côté opposé à l'insertion (fig. n. 3).

**⚠ ATTENTION:** Pendant le montage ne pas endommager le joint spy intérieur, puisqu'il ne peut pas être remplacé.  
Si le joint spy est endommagé, la poulie ne pourra pas être utilisée.

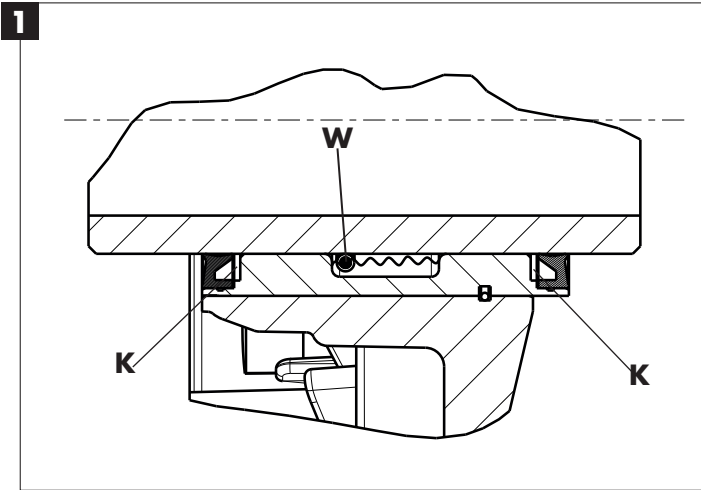
ES

- 1 Rellenar cuidadosamente el alojamiento "W" con grasa especial resistente a las altas temperaturas que se encuentra en el paquete y poner atención que el muelle permanezca en su alojamiento y colocado en el lado de los rodillos como se indica en el dib. 1.
- 2 Insertar el tampón de plástico "P" en el casquillo y para toda su longitud (dib.2).
- 3 Insertar el bulón "H" dentro el tampón de plástico y empujarlo hasta que salga por el lado contrario. El tampón de plástico permite el ensanchamiento del muelle interno "O" para su correcta inserción en el bulón. Durante esta operación asegurarse de que el bulón y el tampón de plástico queden siempre en apoyo entre los dos, si es el caso ejercer una ligera presión en el lado contrario a la inserción (dib.3).

**⚠ ATENCIÓN:** Durante el montaje estar muy cuidado a no romper el reten porque no se puede reemplazar  
Si el reten se daña, la polea no se quedará inutilizable.

- 1 Die Sitze "W" sorgfältig mit der belieferten Spezialschmiere für Hochtemperaturen füllen. Die Feder in ihrem Sitz halten und sie wie im Bild 1 von der Rollenseite verrücken.
- 2 Der belieferte Plastikpuffer "P" in der Büchse ganz einsetzen (Bild 2).
- 3 Der Bolzen "H" hinter des Plastikpuffers einsetzen und ihn bis zu seinem Austritt auf die gegenüber Seite schieben. Der Plastikpuffer erlaubt die Überschwemmung der Innerfeder "O" für die korrekte Einsetzung des Bolzens. Während dieser Phase sich überzeugen, dass Bolzen und Plastikpuffer immer in Stütze sind. Falls notwendig, eine leichte Pression auf die gegenüber Seite handlich entgegen setzen (Bild 3).

**⚠ ACHTUNG!** Während der Montage muss man nicht das inneren Ölshutz beschädigen, weil es nicht austauschbar ist. Solltest das Ölshutz beschädigt werden, wird die Scheibe unbrauchbar sein.



DETTAGLIO CAMERE PER GRASSO  
 DETAILS OF THE GREASE HOUSINGS  
 DETAIL LOGEMENTS POUR GRAISSE  
 ALOJAMIENTOS GRASA  
 SITZES DETAIL FÜR SCHMIERE

